

РОСЖЕЛДОР

**Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
"Ростовский государственный университет путей сообщения"
(ФГБОУ ВО РГУПС)**

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор М.А. Кравченко

Кафедра "Иностранные языки"

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

СГ.02 "Иностранный язык в профессиональной деятельности"

по Учебному плану

специальности среднего профессионального образования
08.02.01 Строительство и эксплуатация зданий и сооружений

Квалификация специалиста среднего звена "Техник"

Ростов-на-Дону
2025 г.

Авторы-составители к. филол. н. доц. Черкасова Марина Николаевна, к. филол.н. доц. Барашян Валентина Карапетовна, к. филол. н. доц. Одарюк Ирина Васильевна, к.п.н. доц. Котляренко Юлия Юрьевна предлагают настоящую Рабочую программу дисциплины СГ.02 "**Иностранный язык в профессиональной деятельности**" в качестве материала для проектирования Образовательной программы РГУПС и осуществления учебно-воспитательного процесса по федеральному государственному образовательному стандарту среднего профессионального образования.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена на кафедре "Иностранные языки".

Наименование, цель и задача дисциплины

Дисциплина "Иностранный язык в профессиональной деятельности".

Учебный план по Образовательной программе утвержден на заседании Ученого совета университета от 26.12.2025 г. № 4.

Целью дисциплины "Иностранный язык в профессиональной деятельности" является подготовка в составе других дисциплин блока "Дисциплины (модули)" Образовательной программы в соответствии с требованиями, установленными федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования для формирования у выпускника общих компетенций, способствующих решению профессиональных задач в соответствии с типом задач профессиональной деятельности, предусмотренным учебным планом.

Для достижения цели поставлены задачи ведения дисциплины:

- подготовка обучающегося по разработанной в университете Образовательной программе к успешной аттестации планируемых результатов освоения дисциплины;
- освоение соответствующего вида деятельности, предусмотренного ФГОС СПО и образовательной программой.
- развитие социально-воспитательного компонента учебного процесса.

Виды деятельности:

- составление и оформление проектной документации объекта капитального строительства;
- организация и управление технологическими процессами на объектах капитального строительства;
- обеспечение деятельности структурных подразделений при выполнении строительных работ на объектах капитального строительства, ремонта и реконструкции зданий;
- организация работ при эксплуатации зданий и сооружений;
- техническое сопровождение информационного моделирования объекта капитального строительства;
- освоение одной или нескольких профессий рабочих, должностей служащих.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения Образовательной программы.

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код и содержание компетенции	Умения	Знания

ОК-09 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	Уметь: понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные, бытовые и академические); понимать общий смысл текстов на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогическом общении на знакомые общие и профессиональные темы; строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые); читать и переводить основные профессиональные документы на иностранном языке; составлять базовую профессиональную документацию	Знать: основные правила грамматики иностранного языка; правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; основные общеупотребительные глаголы (бытовая, академическая и профессиональная лексика); базовый лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности, а также к созданию профессиональной документации; особенности произношения изучаемого иностранного языка; правила чтения текстов профессиональной направленности
--	--	--

Место дисциплины СГ.02 " Иностранный язык в профессиональной деятельности " в структуре Образовательной программы

Дисциплина отнесена к обязательной части социально-гуманитарного цикла Образовательной программы.

Дисциплина реализуется в 3 семестре.

Объем дисциплины в академических часах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы учебной дисциплины	108
в том числе:	
Практические занятия	64
Самостоятельная работа	42
Промежуточная аттестация (в форме зачета)	2

Вид обучения: 3 года 10 месяцев очное СПО

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Содержание дисциплины

№	Раздел дисциплины	Изучаемые компетенции
1	Профессиональная коммуникация при обсуждении систем образования в России и за рубежом. Среднее профессиональное образование.	ОК-9
2	Профессиональная коммуникация в рамках отрасли	ОК-9
3	Профессиональная коммуникация при обсуждении работы специалиста отрасли	ОК-9

Отведенное количество часов по видам учебных занятий и работы

Лекционные занятия

Практические занятия (семинары)

Семестр №3

Наименование (тематика) практических работ, семинаров	Трудоемкость аудиторной работы, часы
<i>Раздел № 1</i>	
<i>Профессиональная коммуникация при обсуждении систем образования в России и за рубежом. Среднее профессиональное образование</i>	
Я – студент	4
Рабочий день студента	2
Моя будущая карьера	2
Профессиональная документация: заполнение анкеты	2
Система образования в России. Среднее профессиональное образование	2
Учебное заведение, в котором я обучаюсь. Мой университет	2
История моего университета	2
Структура моего университета	2
Профессиональная документация: составление резюме	2
Система образования в странах изучаемого языка. Среднее профессиональное образование	2
Профессиональная документация: деловые письма	2
<i>Раздел № 2 Профессиональная коммуникация в рамках отрасли</i>	
Моя отрасль	2
История развития отрасли	2
Современное состояние отрасли в России	2
Современное состояние отрасли за рубежом	2
Профессиональная документация: работа с инструкциями на иностранном языке (стиль, структура, содержание)	2
Перспективы развития отрасли в России	2
Перспективы развития отрасли за рубежом	2
Проблемы отрасли в России	2
Проблемы отрасли за рубежом	2
Профессиональная документация: письмо-предложение (оферта)	2

Наименование (тематика) практических работ, семинаров	Трудоемкость аудиторной работы, часы
<i>Раздел № 3 Профессиональная коммуникация при обсуждении работы специалиста отрасли</i>	
Выдающиеся российские ученые и специалисты отрасли	2
Известные личности стран изучаемого языка, оказавшие влияние на развитие отрасли	2
Основные термины и понятия отрасли	2
Профессиональная документация: письмо-запрос	2
Основные виды профессиональной деятельности в отрасли	2
Обязанности специалиста отрасли. Профессиональная документация: должностные обязанности.	2
Профессиональная документация: письмо-жалоба (рекламационное письмо)	2
Научные открытия и достижения в отрасли	2
Современные электронные технологии в отрасли	2
Профессиональная документация: составление графика работы	2

Самостоятельное изучение учебного материала (самоподготовка)

Номер раздела данной дисциплины	Наименование тем, вопросов, вынесенных для самостоятельного изучения	Трудоемкость внеаудиторной работы, часы
Семестр № 3		
1	Профессиональная коммуникация при работе с документацией в рамках отрасли. Выполнение заданий по практическим занятиям. Подготовка к промежуточной аттестации.	14
2	Профессиональная коммуникация при обсуждении проблем отрасли. Выполнение заданий по практическим занятиям. Подготовка к промежуточной аттестации.	14
3	Профессиональная коммуникация при обсуждении работы специалиста отрасли. Подготовка к итоговой аттестации	14

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения Образовательной программы

Компетенция	Указание (+) этапа формирования в процессе освоения ОП (семестр)
	3
ОК-9	+

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Компетенция	Этап формирования ОП (семестр)	Показатель оценивания	Критерий оценивания
OK-9	3	Дуальная оценка на зачете	<ul style="list-style-type: none"> - полнота усвоения материала, - качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.
OK-9	3	Выполненное практическое задание	<ul style="list-style-type: none"> - правильность выполнения заданий.

Описание шкал оценивания компетенций

Значение оценки	Уровень освоения компетенции	Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании)	Шкала оценивания (процент верных при проведении тестирования)
Дуальная оценка - "зачтено".	Пороговый, Базовый, Высокий	Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, который имеет знания, умения и навыки, не ниже знания только основного материала, может не освоить его детали, допускать неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения последовательности изложения программного материала и испытывает трудности в выполнении практических навыков.	От 40% до 100%
Дуальная оценка - "не зачтено".	Не достигнут	Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, который не знает значительной части программного материала, допускает ошибки, неуверенно выполняет или не выполняет практические работы.	От 0% до 39%

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Типовые контрольные задания

Не предусмотрено

Контрольные работы, расчетно-графические работы, рефераты

Не предусмотрено.

Перечни сопоставленных с ожидаемыми результатами освоения дисциплины вопросов (задач):

Зачет. Семестр № 3

Вопросы для оценки результата освоения "Знать":

- 1) Прочтите и переведите текст 1 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 2) Прочтите и переведите текст 2 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 3) Прочтите и переведите текст 3 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 4) Прочтите и переведите текст 4 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

- 5) Прочтите и переведите текст 5 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 6) Прочтите и переведите текст 6 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 7) Прочтите и переведите текст 7(800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 8) Прочтите и переведите текст 8 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 9) Прочтите и переведите текст 9 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.
- 10) Прочтите и переведите текст 10 (800-1000 печ. знаков) на русский язык письменно, ответьте на вопросы преподавателя.

Вопросы для оценки результата освоения "Уметь":

- 1) составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (анкета).
- 2) составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (резюме).
- 3) составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (письмо-оферта).
- 4) составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (письмо-запрос).
- 5) составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (письмо-жалоба)
- 6) составить и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (график-работы)
- 7) прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (инструкция).
- 8) прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (рекламация).
- 9) прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (инструкция).
- 10) прочитать и обсудить профессиональную документацию на иностранном языке (должностные обязанности).

Иные контрольные материалы для автоматизированной технологии оценки имеются в Центре мониторинга качества образования

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, характеризующих этапы формирования компетенций

№ п/п	Библиографическое описание
1	Методические указания, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций: учебно-методическое пособие / М.С. Тимофеева; ФГБОУ ВО РГУПС. - 3-е изд., перераб. и доп. - Ростов н/Д, 2021. - 60 с.: ил. - Библиогр.: с. 44 (ЭБС РГУПС)
2	Разработка фондов оценочных средств в условиях цифровой трансформации высшего образования : учебное пособие/ М.С. Тимофеева, Г.С. Мизюков, В.Н. Семенов [и др.]; под ред. М.С. Тимофеевой; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов-на-Дону : РГУПС, 2022. - 94 с.

Для каждого результата обучения по дисциплине определены

Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования

Результат обучения	Компетенция	Этап формирования в процессе освоения ОП (семестр)	Этапы формирования компетенции при изучении дисциплины (раздел дисциплины)	Показатель сформированности компетенции	Критерий оценивания
Знает, Умеет	OK-9	3	1, 2, 3	Дуальная оценка на зачете	- полнота усвоения материала, - качество изложения материала, - правильность выполнения заданий, - аргументированность решений.
Знает, Умеет	OK-9	3	1, 2, 3	Процент верных на тестировании	- правильность выполнения заданий.
Знает, Умеет	OK-9	3	1, 2, 3	Выполненное практическое задание	- правильность выполнения заданий.

Шкалы и процедуры оценивания

Значение оценки	Уровень освоения компетенции	Шкала оценивания (для аттестационной ведомости, зачетной книжки, документа об образовании)	Процедура оценивания
Дуальная оценка - "зачтено".	Пороговый, Базовый, Высокий	В соответствии со шкалой оценивания в разделе РПД "Описание шкал оценивания компетенций"	Зачет (письменно-устный). Выполнение практического задания в аудитории.
Дуальная оценка - "не засчитано".	Не достигнут		

Ресурсы электронной информационно-образовательной среды, электронной библиотечной системы и иные ресурсы, необходимые для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Перечень учебной литературы для освоения дисциплины

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс
1	Английский язык для юристов (A2–B2) : учебник для среднего профессионального образования / М. А. Югова, Е. В. Тросклер, С. В. Павлова, Н. В. Садыкова ; под редакцией М. А. Юговой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 522 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-13844-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/542075 (дата обращения: 11.01.2025).	ЭБС Юрайт
2	Пестова, М. С. Английский язык: перевод коммерческой документации (B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / М. С. Пестова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 191 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12172-8. — URL : https://urait.ru/bcode/542024	ЭБС Юрайт
3	Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для среднего профессионального образования / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 299 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-02785-3. — URL : https://urait.ru/bcode/537178	ЭБС Юрайт
4	Смирнова, Т. Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch fur Juristen : учебник для среднего профессионального образования / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 146 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-16776-4. — URL : https://urait.ru/bcode/531686	ЭБС Юрайт
5	Мешкова, И. Н. Французский язык для юристов. Статут международного суда ООН (B1-B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / И. Н. Мешкова, О. А. Шереметьева. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 172 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-10492-9. — URL : https://urait.ru/bcode/541147	ЭБС Юрайт

Перечень учебно-методического обеспечения

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс
1	Иностранный язык (английский язык для обучающихся бакалавриата): семестр 1 : учеб.-метод. пособие / О. Н. Бессарабова, Т. Е. Исаева, Н. А. Малишевская [и др.]; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2019. - 243 с.: прил. - Библиогр. : 12 назв..- Текст : электронный	ЭБС РГУПС
2	Одарюк, И. В. Иностранный язык (немецкий язык для обучающихся бакалавриата и специалитета) : семестр 1 : учеб.-метод. пособие / И. В. Одарюк, М. П. Чуриков, Е. Н. Пернаки ; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д : [б. и.], 2019. - 137 с. : ил. - Текст : электронный.	ЭБС РГУПС
3	Котляренко, Ю.Ю. Иностранный язык (французский язык) для обучающихся бакалавриата и специалитета. Семестр 1: учеб.-метод. пособие / Ю. Ю. Котляренко; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2019. - 142 с.: ил.- Текст : электронный	ЭБС РГУПС
4	Черкасова, Л.Н. Английский язык как иностранный для обучающихся специалитета гуманитарных и технических направлений подготовки. Семестр 3: учеб.- метод. пособие / Л. Н. Черкасова, Ю. В. Бжиская; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2021. - 94 с.: ил. - Библиогр..- Текст : электронный	ЭБС РГУПС

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс
5	Одарюк, И.В. Иностранный язык (немецкий язык для обучающихся бакалавриата и специалитета всех направлений подготовки): семестр 3 : учеб.-метод. пособие / И. В. Одарюк, М. П. Чуриков, Е. Н. Пернаки; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2019. - 153 с., табл., прил.- Текст : электронный	ЭБС РГУПС
6	Котляренко, Ю.Ю. Иностранный язык (французский язык) для обучающихся бакалавриата и специалитета семестр 3): учеб. - метод. пособие / Ю. Ю. Котляренко; ФГБОУ ВО РГУПС. - Ростов н/Д: [б. и.], 2020. - 116 с. - Библиог.- Текст : электронный	ЭБС РГУПС

Электронные образовательные ресурсы в сети "Интернет"

№ п/п	Адрес в Интернете, наименование
1	http://rgups.ru/ . Официальный сайт РГУПС
2	http://www.iprbookshop.ru/ . Электронно-библиотечная система "IPR SMART"
3	https://urait.ru/ . Электронно-библиотечная система "Юрайт"
4	http://cmko.rgups.ru/ . Центр мониторинга качества образования РГУПС
5	https://portal.rgups.ru/ . Система личных кабинетов НПР и обучающихся в ЭИОС
6	http://www.umczdt.ru/ . Электронная библиотека "УМЦ ЖДТ"
7	https://webirbis.rgups.ru/ . Электронно-библиотечная система РГУПС

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

№ п/п	Адрес в Интернете, наименование
1	http://www.glossary.ru/ . Глоссарий.ру (служба тематических толковых словарей)
2	http://www.consultant.ru/ . КонсультантПлюс

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Произ- во
1	Debian, Simply Linux, Microsoft Windows. Системное программное обеспечение.	И
2	LibreOffice. Программное обеспечение для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных и др.	И

О - программное обеспечение отечественного производства

И - импортное программное обеспечение

Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория:

Основное оборудование:

Доска для аудитории – 1 шт.

Рабочее место преподавателя – 1 шт.

Стол ученический – 31 шт.

Стул – 16 шт.

Шкаф открытый – 2 шт;

Стенд «Экономика и менеджмент» – 4 шт.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся:

Основное оборудование:

Стол на одно посадочное место – 24 шт.

Стул – 24 шт.

Стол преподавателя – 1 шт.

Стул преподавателя – 1 шт.

Иное оборудование с указанием количества:

Проектор – 1 шт.

Роутер – 1 шт.

Шкаф – 2 шт.

Телевизор – 1 шт.

Технические средства обучения:

Компьютерная техника:

Ноутбук с необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и выходом в интернет – 15 шт.

Иное оборудование (при наличии):

Кондиционер – 1 шт.

Авторы-составители:

к. филол. н. доц. Черкасова Марина Николаевна

к. филол.н. доц. Баращян Валентина Карапетовна

к. филол. н., доц. Одарюк Ирина Васильевна

к.п.н. доц. Котляренко Юлия Юрьевна

Кафедра "Иностранные языки"